

二零零六年中期人口統計

7月15日至 8月1日

2006 Population By-census

15 July - 1 August

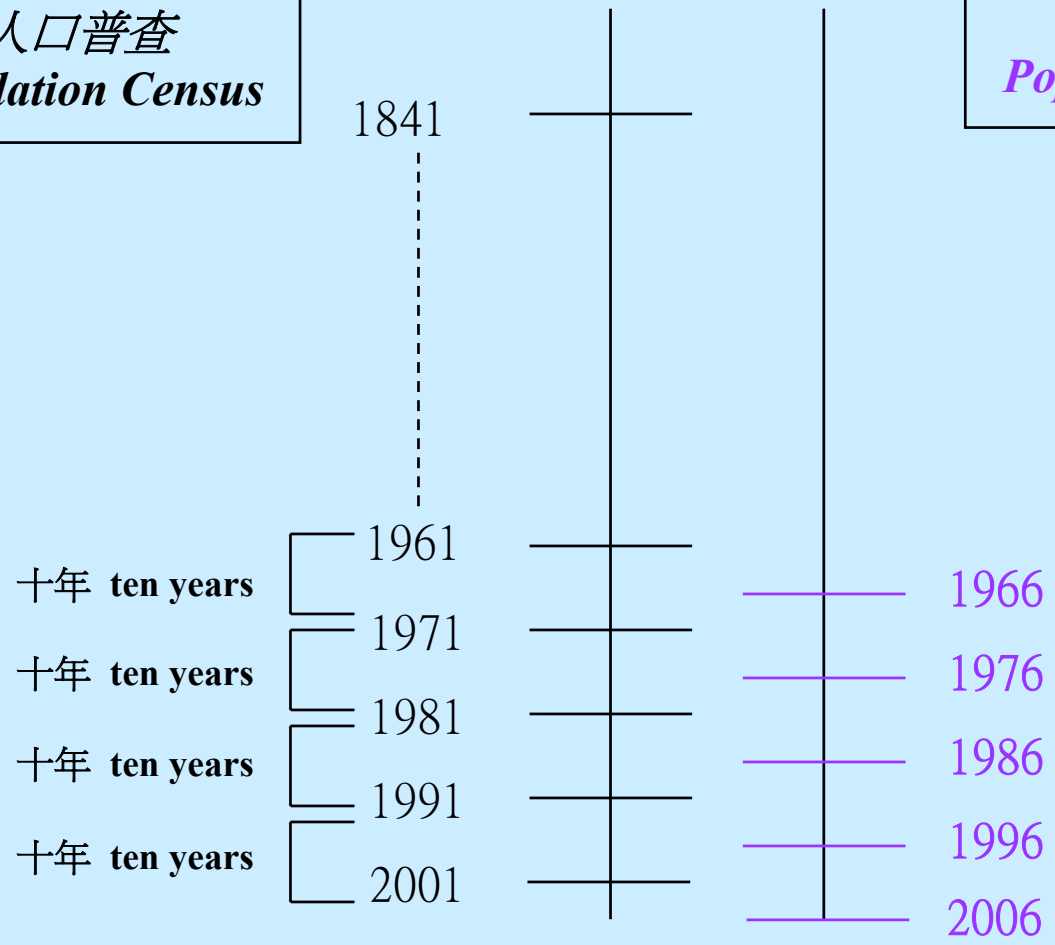
要點

Salient Points

背景 Background

人口普查
Population Census

中期人口統計
Population By-census



中期人口統計的基本設計

Basic Design of the Population By-census

- 採用概率抽樣方法選出全港十分之一的住戶
Select one tenth of quarters in Hong Kong according to probability sampling scheme
- 搜集香港人口的社會及經濟特徵的詳盡資料
Collect detailed socio-economic characteristics of the Hong Kong population

問卷內容

Questionnaire Contents

- 住戶成員 **Persons in the household**
- 個人資料 **Personal information:**
 - 出生年份和月份 **Year and month of birth**
 - 婚姻狀況 **Marital status**
 - 教育特徵 **Educational characteristics**
 - 經濟特徵 **Economic characteristics**
 - ...等等 (etc.)

請閱「2006年中期人口統計簡介」第十三至十五頁
See '2006 Population By-census Information Booklet', pages 13 - 15

資料搜集方法

Method of Collecting Data

住戶通知信

Householder letters



由統計員上門
以「面對面訪問」方式
搜集所需的資料

Census officers will visit
the households to do
'face-to-face' interviews
to collect the required information

預約訪問

Making Appointment for Visits

- 網上要求預約服務
**Appointment Request
Service on the Internet**

網址 **Website:**

<http://www.bycensus2006.gov.hk/ars>

- 致電查詢中心
Call the enquiry centre

電話 **Tel.:**

3582 3800

辨認統計員

Identifying Census Officers

- 核對統計員的身份證明書
Check the Census Officer's Certificate of Identity
- 核對證件上名字是否與通知信上的相同
Check whether the name shown on the Certificate tallies with that on the householder letter

統計員 好易認

How to identify a Census Officer



電子問卷

Electronic Questionnaires

- 會為有需要的住戶/人士提供電子問卷

Electronic questionnaires will be provided to households/persons upon request

- 可於7月14日或之前致電查詢中心登記

Call the enquiry centre to register on or before 14 July

- 填報電子問卷並不簡單 → 相信使用的住戶/人士不會太多

**Completing the electronic questionnaire is not a simple task
→ It is estimated that not many households/persons will opt for electronic reporting**

個人及個別住戶資料嚴加保密

Data pertaining to Individual Persons and Households to be treated in Strict Confidence

- 統計員有嚴格的守則
Census Officers are subject to strict rules
- 統計處不得將資料向其他部門透露
**Census and Statistics Department not to release
information to other departments**
- 問卷於一年內銷毀
Questionnaires to be destroyed within one year

支持人口統計 共譜香港未來

SUPPORT THE 2006 BY-CENSUS
HONG KONG'S BLUEPRINT FOR TOMORROW

二零零六年中期人口統計

2006 Population By-census

網上要求預約服務

**Appointment Request
Service on the Internet**

<http://www.bycensus2006.gov.hk/ars>

查詢中心

Enquiry Centre

3582 3800

- 核對統計員的身份
 - 預約訪問時間
 - 登記電子問卷
 - 其他查詢
- **Verify Census Officer's Identity**
 - **Make appointment for visits**
 - **Register for electronic questionnaires**
 - **Other enquiries**